



Double pink face / Podwójna różowa twarz
2019, sitodruk / silcscreen, 29,7 x 42 cm

Praca graficzna pt. „Double pink face”, wykonana w technice sitodruku, z 2019 roku, w formacie 29,7 x 42 cm, została zakwalifikowana na „7th NBC Meshtec International Screen Print Biennial” w Tokyo w Japonii. Autor Łukasz Cywicki otrzymał **wyróżnienie honorowe**, przyznane przez Jury: Tatsuo Matsuyama (redaktor naczelny Hanga Geijutsu), Reiichi Noguchi (kurator Muzeum Mitsubishi Ichigokan w Tokio), Yukie Takagi (asystent dyrektora International Print Art Museum, Machida, Tokio), Takasuke Nakayama (artysta) i Akiya Fukada (prezes NBC MESHTEC Inc.)

Organizatorem konkursu jest NBC Meshtec w ramach swojej działalności kulturalnej organizuje konkurs, który skupia się wyłącznie na sitodruku, jako jednej z gatunków sztuki druku. Na konkurs profilowany na technikę wpłynęło 333 zgłoszenia, 182 prace artystów z 33 krajów.

Nagrodzone prace były prezentowane od 22-27 listopada 2019 r. w prestiżowej Galerii Yurakucho Asahi Hall Square w Tokio w pobliżu ogromnego Międzynarodowego Forum w Tokio w Japonii. Wystawie towarzyszył katalog.

Tokyo
SCREEN PRINT
BIENNALE

The 7th NBC Meshtec
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE

Katalog / catalogue

Phone : +81-42-582-2411 Fax : +81-42-583-8080
URL : <http://www.nbc-jp.com/eng/company/biennale/>
E-Mail : biennale_nbc@nissain.com

Plakat / poster

応募作品審査概要

Submission date

● 審査員

松山 龍雄 (版画芸術編集主幹)
高木 幸枝 (町田国際版画美術館副館長)
野口 玲一 (三菱一号館美術館学芸員)
中山 隆右 (スクリーン版画家)
深田 晶也 (株式会社 NBC メッシュテック代表取締役社長)

● 総応募点数 333点 (国内151点 国外182点)
うち入選点数 100点 (国内47点 国外53点)

● 応募国数 33ヶ国

● 審査日 2019年10月3日

● 審査方法

- ① 5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。
- ② さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。
- ③ さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。
- ④ それらの中から各賞を決定した。



● Jury members

Tatsuo Matsuyama
(Chief editor of the journal "Hanga Geijutsu")
Yukie Takagi
(Assistant director of The International Print Art Museum, Machida, Tokyo)
Reiichi Noguchi (A curator of Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo)
Takasuke Nakayama (Screen print artist)
Akiya Fukada (President of NBC Meshtec Inc.)

● Total number of applications: 333
(from Japan: 151 from outside of Japan: 182)

● Number of SELECTED entries: 100
(from Japan: 47 from outside of Japan: 53)

● Number of nations applied: 33

● Examination Date: October 3, 2019

● Screening process

5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).

After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)

Finally, they chose prizes from the candidates.



Lista prac artystów w katalogu

Tokyo SCREEN PRINT BIENNALE ■ 掲載作品作家一覧 List of artists with works featured in this catalogue

KOREA	No.64	Georgii Popov-Lvov
No.36 Lee, Ji Hyun	No.80	Anton Pavlof
No.37 Han, Sang hun		
No.38 Da-Ae Kim	SCOTLAND	
No.39 Hong Se Bi	No.58	Shelagh Atkinson
No.40 Jang, Ji Hye		
No.41 Won-Ju Lee	SLOVENIA	
No.50 Ra Jimin	No.107	Matjaz Penko
No.61 Jueen Bak		
No.177 盧 愛蘭	SPAIN	
	No.21	Mariano Castillo
LATVIA		
No.262 Agate Lielpetere	SWEDEN	
	No.44	Tibor Jaeger
LITHUANIA		
No.34 Alius Vogela	SYRIA	
No.68 Auste Guogaite	No.301	Abir Arafah
No.71 Vaidotas Janulis		
No.74 Valentinas Ajauskas	THAILAND	
No.292 Zymante Poskaite - Jamule	No.90	Panuphong Chara
No.327 Bernardas Burba	No.91	Yanawat Yawilad
	No.92	Narwmon Nongnerny
MALAYSIA	No.93	Narunat Ratchangern
No.332 Stephen Menon	No.94	Sadanun Pimsiri
No.333 Liu Cheng Hua	No.95	Chanida Namsom
	No.96	Methinee Suengsikhu
MOROCCO	No.97	Sutthilak Songla
No.211 Anas Bouanani	No.98	Suwichaya Ninlawong
	No.99	Sunisa Jamhathai
PANAMA	No.100	Thanyared Samard
No.331 Manuel E. Montilla	No.101	Budsarin Parathai
	No.102	Nattarida Seedam
PERU	No.103	Naton Sawangwanchai
No.191 Julio Garay Terrazas	No.104	Kanokpan Tapputa
No.192 Elie Angles	No.105	Supanut Tanawat
	No.106	Saran Lohutangkul
POLAND	No.115	Pinsuda Sripichit
No.35 Kamil Zaleski	No.116	Jaturon Pannamphung
No.65 Lukasz Cywicki	No.117	Kingkan Suntornchuen
No.246 Malgorzata Oakes	No.118	Tippamet Yaemmaneechai
No.304 Jakub Zdejszy	No.119	Pitchayapa Muensuwan
No.305 Monika Panek	No.120	Sirikoy Chutataweesawas
No.306 Katarzyna Gielecka - Grzemska	No.121	Apirat Rerkdee
	No.122	Nutnicha Samrit
RUMNIA	No.123	Prakarn Jantaravichit
No.245 Mihailicenco Luminita	No.124	Kantanat Napatompanapan
	No.125	Napapon Wikaha
RUSSIA	No.126	Watanai Magate
No.22 Sergey Buzanov	No.127	Supicha Sutanthavibul

No.128 Kanyarat Nilsuk
No.129 Laklada Ketkool
No.130 Thanaporn Khonwaiprib
No.131 Tinnakorn Kasornsuan
No.132 Pimpaporn Changtobtang
No.212 Chalongpol Buppha
No.213 Thiphanan Ngakhao
No.214 Supphavit Chaiwon
No.215 Primsirin Phuangsado
No.216 Nida Sae - Lee
No.217 Nunnapas Changpakdee
No.218 Wannaporn Wiriyalongkorn
No.219 Suparat Yimchaeng
No.220 Ploychompoo Suteesujarit
No.221 Alitaya Teevasant
No.222 Predanan Sithinnoi
No.223 Pavinee Paiwan
No.224 Pongsiri Kiddee
No.225 Chaivut Ruamrudeekool
No.226 Krittiphong Inthachai
No.227 Manop Tipkaeo
No.228 Pisit Wiratwisit
No.229 Woraphat Sarigarin
No.230 Matipong Nunthawong
No.231 Arada Kumvongsa
No.232 Iyada Mooksadee
No.233 Karunyuta Wongsriya
No.234 Virapa Jaisin
No.235 Nutchai Chatmongkolwat
No.236 Chaiticha Chatrattanapong
No.237 Teratchaya Sanjit

No.238 Pimtawan Kongpol
No.239 Yannawarut Sirichotphuwadon
No.240 Natthaphong Kuansamakom
No.241 Nudtidar Kirdsornuek
No.242 Kitgada Patan
No.243 Wanwalee Wongthongdee
No.244 Poonyaphat Assawasophonpakdee
No.267 Pattanasuttichonlakun Tanason
No.288 Thanaporn Anyamaneecharoen

THE NETHERLANDS

No.17 Dick Wind
No.48 Dinieks
No.63 Peter O. Gerrits
No.79 Carmen Berkel

TURKEY

No.294 Elif Cimen
No.295 Deniz M. Erol
No.296 Aslihan Patir
No.297 Burçak Balamber
No.298 Seluihen Kilicates
No.299 Gokce Aysw Kaya
No.300 Safak Erdem

USA

No.33 Mark S. Ciocca
No.56 Robert Howsare
No.62 James Cuebas
No.82 Hester Stinnett



Fotorelacja z wystawy / photo report from the exhibition

LINK:

<http://bityl.pl/GHRs7>

https://nbc-jp.com/eng/company/biennale/list/the_announcement_of_international_public_offering_for_the_6th_nbc_meshtec_tokyo_international_screen_1.html